

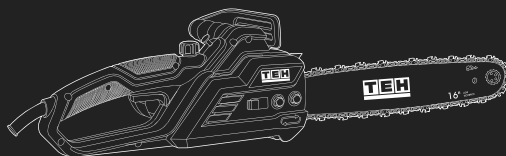
**ПИЛА ЦЕПНАЯ**

**ИНСТРУКЦИЯ**

**TS 1618**

**TO BE YOUR EXCLUSIVE HELPER**

**ТВОЙ ПЕРВОКЛАССНЫЙ ПОМОЩНИК**



**ТЕН**



## Уважаемый покупатель!

Вы стали обладателем продукции торговой марки ТЕН, которая отличается эргономичным дизайном и высоким качеством исполнения. Мы надеемся, что наша продукция станет Вашим надежным помощником на долгие годы!

Рекомендуем Вам внимательно ознакомиться с данным руководством и тщательно соблюдать предписания по мерам безопасности, эксплуатации и техническому обслуживанию Вашего электроинструмента. Храните данное руководство в течение всего срока службы Вашего изделия.

Мы постоянно работаем над усовершенствованием технологий и улучшением рабочих качеств нашей продукции. Приобретенный Вами инструмент может иметь некоторые отличия от настоящего руководства, связанные с изменением конструкции, не влияющие на надежность и безопасность эксплуатации.

### Внимание! При покупке изделия:

- требуйте проверки его исправности путем пробного включения, а также комплектности согласно комплекту поставки.
- убедитесь, что гарантийный талон оформлен должным образом и содержит серийный номер изделия, дату продажи, штамп магазина и подпись продавца.
- авторизованный сервисный центр имеет право отказать в гарантийном обслуживании при отсутствии или не верно заполненном гарантийном талоне.
- не допускайте перегрузок инструмента. Повреждения инструмента, вызванные перегрузкой или длительным использованием без перерывов, не обеспечиваются гарантийным обслуживанием.

## СОДЕРЖАНИЕ

Назначение .....	3
Правила техники безопасности .....	3
Технические характеристики .....	5
Комплектация .....	5
Описание конструкции .....	5
Подготовка к работе .....	6
Эксплуатация .....	8
Техническое обслуживание .....	12
Возможные неисправности и методы их устранения.....	13
Транспортировка и хранение .....	14
Утилизация .....	14
Срок службы .....	14
Гарантия .....	14

## 1. НАЗНАЧЕНИЕ

Пила цепная электрическая предназначена для распиловки древесины. С помощью электропилы выполняют валку деревьев, заготовку дров, подрезку кустарников, распиловку пиломатериалов и др. Работа с пилой может осуществляться как на открытом воздухе, так и в помещении.

Инструмент предназначен для непродолжительных работ в бытовых условиях, в районах с умеренным климатом, с характерной температурой от  $-10^{\circ}\text{C}$  до  $+40^{\circ}\text{C}$ , относительной влажностью воздуха не более 80% и отсутствием прямого воздействия атмосферных осадков и чрезмерной запыленности воздуха.

## 2. ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

### Личная безопасность:

**Внимание!** Не допускайте, чтобы удобство или опыт эксплуатации данного устройства (полученный от многократного использования) доминировали над строгим соблюдением правил техники безопасности при обращении с этим устройством.

Неправильное использование инструмента или несоблюдение правил техники безопасности, указанных в данном руководстве, может привести к тяжелой травме.

- Будьте внимательны, постоянно следите за тем, что Вы делаете при работе с электропилой. Не используйте электропилу, в то время, когда Вы утомлены или находитесь под воздействием лекарств или средств, замедляющих реакцию, а также алкоголя или наркотических веществ. Это может привести к серьезной травме.

- Не прилагайте излишних усилий к инструменту. Правильно подобранный инструмент позволит выполнить работу лучше и безопаснее с производительностью, на которую он рассчитан.

- Носите соответствующую одежду. Слишком свободная одежда, драгоценности и длинные распущенные волосы, могут попасть в движущиеся части работающей электропилы. Держите Ваши волосы, одежду и перчатки далеко от движущихся частей электропилы. Руки должны быть свободными, сухими и чистыми от следов маслянистых веществ.

- После регулировки электропилы, уберите инструмент или предметы перед включением изделия.

- Держите надежно равновесие. Используйте хорошую опору и всегда держите надежно баланс тела. Надлежащая опора и баланс позволяют обеспечить надежный контроль над электропилой в неожиданных ситуациях.

- Используйте средства защиты, обеспечивающие Вашу безопасность. Всегда носите защитные очки, наушники. Респиратор, нескользящие безопасные ботинки и каска должны применяться для соответствующих условий.

### Электробезопасность:

- Никогда не переносите пилу за шнур. Не отключайте пилу, дергая за шнур. Перед подключением пилы к сети убедитесь, что питающее напряжение соответствует характеристикам пилы. Если инструмент приходится эксплуатировать в сыром месте, подключайте пилу к источнику питания, снабженному устройством защитного отключения (УЗО) с током отключения не более 30 мА или устройством контроля цепи заземления.

- При работе на улице используйте специальный удлинитель, соответствующий техническим характеристикам пилы. При использовании удлинителя на катушке кабель должен быть полностью раскручен. Во избежание повреждения кабеля не наступайте и не наезжайте на кабель, ничего на него не кладите. При работе учитывайте расположение кабеля, чтобы случайно его не повредить. Следите за тем, чтобы кабель не застревал или не перерезался о предметы с острыми краями. Защитите его от воздействия воды, масла, бензина и других агрессивных веществ.



**Внимание!** При повреждении удлинительного кабеля сразу извлеките вилку из розетки - только после этого к кабелю можно прикасаться. Запрещено использовать пилу во влажной среде или под дождем, а также оставлять или хранить ее на улице. Запрещено дотрагиваться до вилки или подключенного к розетке инструмента влажными руками.

### Эксплуатация пилы запрещена

- В помещениях, содержащих взрывоопасные и легковоспламеняющиеся вещества или помещениях с химически активной средой, вблизи горючей пыли.

- Во влажной среде или под дождем.

- Запрещено пилить выше уровня плеча.

- При возникновении во время работы хотя бы одной из неисправностей: повреждение (трещины) корпуса; деформация шины; ослабление натяжения или проскальзывание цепи; посторонние шумы; неисправность тормоза цепи; перегрев шины или цепи (появление дыма или постороннего запаха в районе шины).

- Пила предназначена только для распила древесины. Контакт цепи с землей во время работы приведет к быстрому затуплению цепи. При случайном контакте цепи с землей нужно немедленно отключить инструмент, извлечь вилку из розетки и очистить цепь.

### Критерии предельного состояния



**Внимание!** При возникновении посторонних шумов при работе электроинструмента, повреждений изоляции электрокабелей, механических повреждений корпуса необходимо немедленно выключить электроинструмент и обратиться в авторизованный сервисный центр для устранения неисправностей.

### 3. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Артикул модели:	<b>TS1618</b>
Номинальное напряжение В. и частота сети Гц.:	220 В / 50 Гц
Номинальная мощность:	1750 Вт
Длина шины:	406 мм
Шаг цепи:	3/8"
Количество звеньев:	59 шт
Скорость вращения цепи:	13,3 м/с
Расположение двигателя:	Поперечное
Ручной тормоз:	Нет
Объем бака для цепного масла:	130 мл
Масса:	5,2 кг

### 4. КОМПЛЕКТАЦИЯ

Пила цепная - 1 шт.

Направляющая шина - 1 шт.

Цепь - 1 шт.

Защитный кожух - 1 шт.

Ключ комбинированный - 1 шт.

Комплект запасных щеток - 1 шт.

Руководство по эксплуатации - 1 шт.

### 5. ОПИСАНИЕ КОНСТРУКЦИИ



РИС. 1

## 6. ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ



### Заправка маслом

**Внимание!** Электропила поставляется без масла в масляном баке. Поэтому необходимо залить масло в масляный бак до первого включения электропилы.

Никогда не используйте бывшее в употреблении масло. Это может вызвать повреждения, не покрываемые гарантийным ремонтом.

Электропила оборудована системой автоматической смазки цепи. Шина и цепь должны постоянно смазываться специальным маслом для смазки цепи и шины.

Подготовьте масло, открутите крышку масляного бака и заполните емкость до верха.

Не эксплуатируйте пилу без масла в системе смазки пильной цепи – это может привести к повреждению масляного насоса, цепи и шины.

### Установка шины и цепи



**Внимание!** Зубья цепи очень острые. Будьте осторожны. Используйте защитные перчатки.

- Снимите защитный колпачок с гайки крепления шины и ключом (входит в комплект) открутите гайку и снимите защитную крышку звездочки.
- Установите шину длинным пазом на направляющую шпильку электропилы, при этом необходимо, чтобы шип натяжителя цепи вошел в отверстие натяжения цепи на шине.
- Наденьте цепь на зубчатую ведущую звездочку, затем наденьте цепь на шину таким образом, чтобы зубья цепи были направлены режущими кромками по ходу движения цепи (по часовой стрелке).

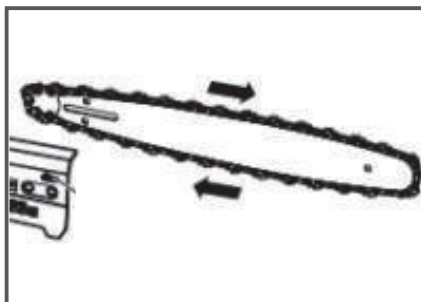


РИС. 2

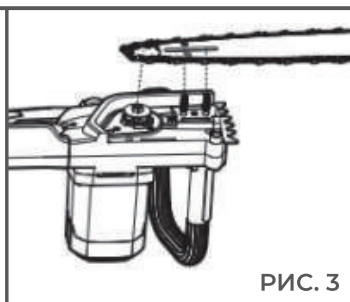


РИС. 3

- Установите на место крышку ведущей звездочки и закрутите гайку от руки. Натяните цепь комбинированным ключом, вращая винт натяжения цепи по часовой стрелке.
- Прокрутите вручную цепь на шине и убедитесь, что цепь плотно легла зубья приводной звездочки и паз шины.

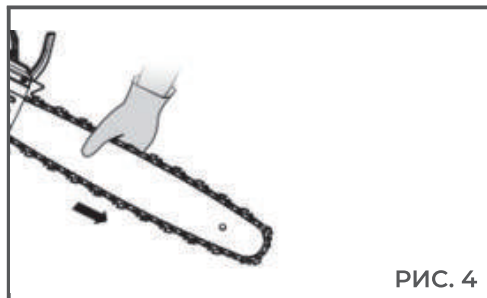


РИС. 4

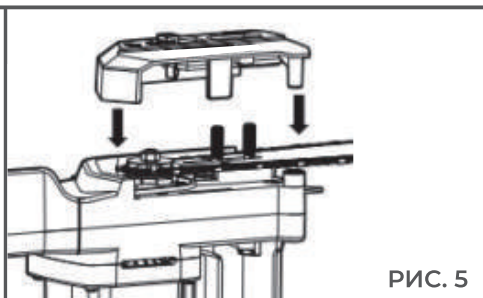


РИС. 5

- Отрегулируйте натяжение цепи (см. пункт «Натяжение цепи»).
- После регулировки натяжения цепи затяните ключом гайку крепления.

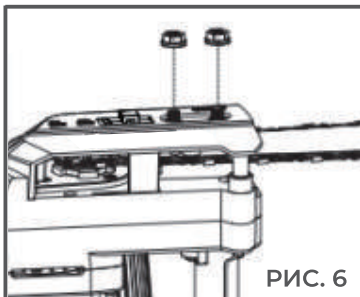


РИС. 6

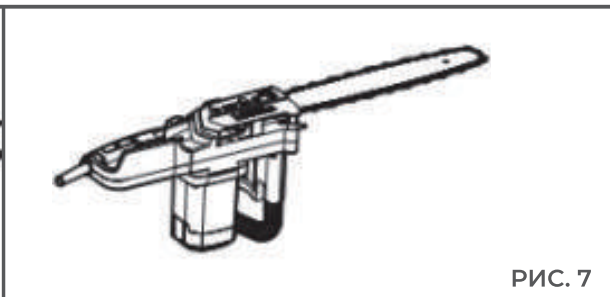


РИС. 7

### Регулировка натяжения цепи



**Внимание!** Наденьте защитные перчатки.

Правильное натяжение цепи должно проверяться перед началом работы.

- Ослабьте гайку крепления шины.
- Приподнимите передний конец шины вверх, и удерживая его, шлицевой отверткой комбинированного ключа крутите винт натяжения цепи по часовой стрелке до тех пор, пока цепь не будет плотно прилегать к нижней части шины. Затем возьмите цепь посередине шины с верхней части и приподнимите верх. Цепь должна выходить из направляющего паза шины на высоту зуба.
- Зафиксируйте шину гайкой крепления шины.
- Проверьте еще раз натяжение цепи. Цепь должна легко от руки прокручиваться вдоль шины.



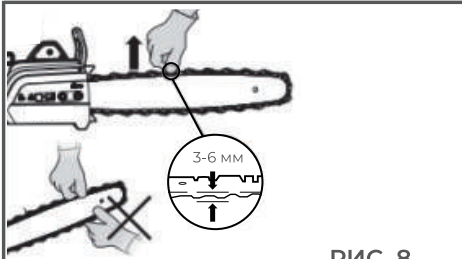


РИС. 8

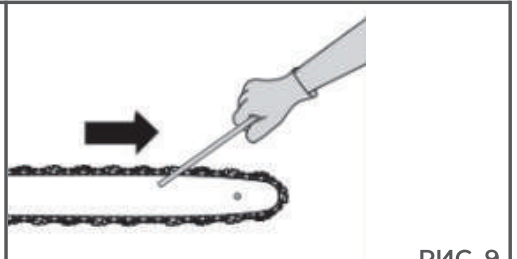


РИС. 9

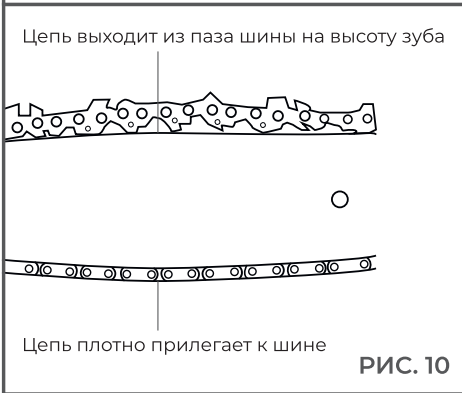


РИС. 10

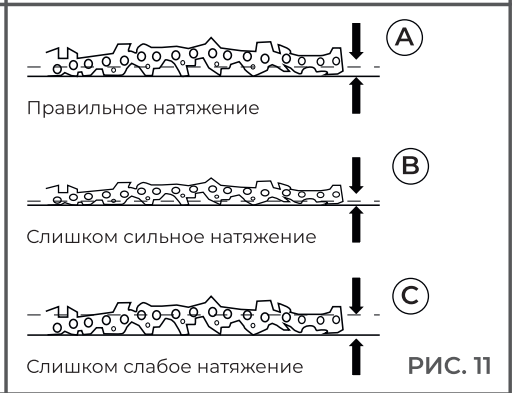


РИС. 11

### Подключение к сети

Подключите изделие к сети через удлинитель. Во избежание травм и повреждений, а также выхода изделия из строя, подключение изделия к сети осуществляйте только с помощью удлинителей, предназначенных для использования вне помещений.

### Перед началом работы

Убедитесь в поступлении масла для смазки цепи:

- поднесите конец шины к светлой поверхности и увеличьте обороты двигателя;
- через 3-5 сек. убедитесь в появлении на поверхности масляной «дорожки» или после остановки цепи убедитесь в наличии масла на цепи.

## 7. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

### Включение-выключение

Цепная пила оборудована выключателем с защитой от случайного запуска. При включении электропилы держите ее обеими руками. Удерживая в нажатом положении кнопку блокировки случайного запуска нажмите клавишу выключателя, двигатель пилы включится, пильная цепь начнет вращаться.

Перед включением пилы примите устойчивое положение, держите ее обеими руками. Правая рука должна находиться на задней рукоятке, левая -

на передней.

Для выключения электропилы отпустите клавишу выключателя, пильная цепь и двигатель остановится.

Перед использованием инструмента для обработки детали дайте ему немного поработать вхолостую. Убедитесь в отсутствии вибрации или биения, которые могут свидетельствовать о неправильной установке или дисбалансе цепи.

### Работа с электропилой

Убедитесь, что дерево, предназначенное для распила, находится в устойчивом положении и не может соскользнуть. При необходимости закрепите концы дерева перед распилом.

Пилить можно только дерево или деревянные предметы. Во время работы убедитесь, что на рабочем месте нет камней или гвоздей, которые могут отскочить и повредить цепь пилы.

Избегайте контакта работающей пилы с проволочной оградой или землей. Когда производите очистку от веток, не пилите кончиком шины.

Будьте внимательны во время работы, так как пеньки деревьев, корни, или кочки могут быть причиной вашего падения.

Бревно, лежащее на земле, испытывает на себе действие сил растяжения и сжатия, которые распределены в теле древесины в зависимости от того, куда приходится основной вес, каковы точки опоры.

Если вы неправильно оценили, как распределены растяжение и сжатие, и сделали пропил с неправильной стороны, произойдет защемление пильной шины и пильной цепи в древесине, и вы не сможете вытащить электропилу.



**Внимание!** Не нажимайте на выключатель для того, чтобы увеличить обороты двигателя, в то время как пильная цепь защемлена в пропилах, двигатель может сгореть.

Если все-таки произошло защемление шины в пропилах, и вы не можете ее вытащить, не дергайте и не вырывайте ее.

Остановите пилу. Вбейте клин в пропил, чтобы он приоткрылся, затем вытащите пилу из пропила.

При необходимости спилить дерево следует выполнить следующие правила безопасности:

- Прежде чем приступать к валке, расчистите место вокруг дерева от посторонних предметов и мусора.

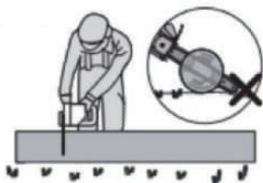


РИС. 12

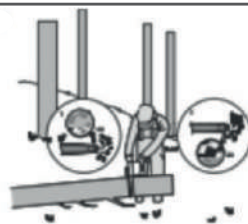
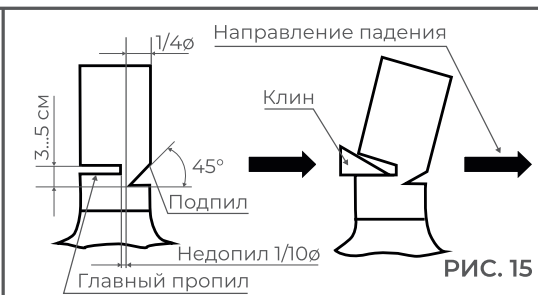
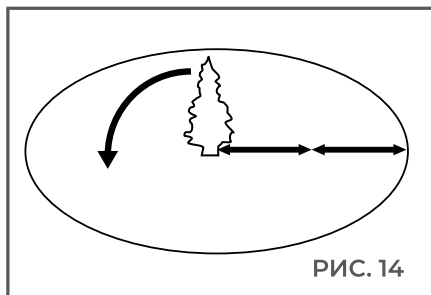


РИС. 13

- Примите устойчивую позу для начала пиления, расположившись таким образом, чтобы пила во время работы не наткнулась на какое-либо препятствие.
- Затем выберите путь к отходу.
- Когда дерево начнет падать, путь отхода должен быть направлен по диагонали в сторону, противоположную направлению падения, под углом 45 градусов, и вы должны отойти минимум на 3 метра от ствола, на тот случай, если во время падения комель дерева отскочит в сторону.
- Выберите направления падения дерева, для этого следует учесть силу и направление ветра, естественный наклон дерева, равномерность распределения веток в кроне дерева. Начните пилить с той стороны дерева, куда оно должно упасть.
- Сделайте запил с той стороны, куда должно упасть дерево глубиной примерно  $\frac{1}{3}$  диаметра ствола.
- Сделайте основной валочный пропил с противоположной стороны, выше основания запила на 2,5-5 см.
- Между основным пропилом и запилом должно оставаться недопил примерно  $\frac{1}{10}$  диаметра ствола. Вставьте своевременно клин в пропил. Недопил действует как шарнир и позволяет контролировать падение дерева.
- Ни в коем случае не допиливайте до конца недопил, так как вы не сможете контролировать направление падения дерева.



### Обратная отдача

Отскок или отдача пилы происходит, когда кончик направляющей шины случайно касается какого-либо твердого предмета, например, ствола дерева при отпиливании веток, или какого-либо непосредственно примыкающего предмета. Чтобы избежать обратной отдачи, следуйте приведенным выше правилам техники безопасности.

Во время пиления всегда следите за кончиком направляющей шины. Никогда не пытайтесь резать что-либо кончиком направляющей.

Соблюдайте осторожность при обрезке тонких и упругих ветвей. Особую осторожность нужно соблюдать при вхождении шины в уже начатый разрез.

### **Отскок назад**

Отскок назад происходит при попытке пиления посредством верхней части лезвия. Опасность также возникает при касании этой частью пильной цепи какого-либо твердого предмета или при ее застревании в месте распила.

Чтобы избежать отскока назад, держите пилу обеими руками: правой - заднюю ручку, левой - переднюю ручку. Крепко сжимайте пальцы. Надежное удержание пилы позволит сохранить равновесие и не потерять контроль над пилой во время возможного отскока.

### **Заточка цепи**

Перед выполнением следующих действий убедитесь, что инструмент отключен от источника питания. Производите работы по заточке исключительно в перчатках.

- Тупые и изношенные цепные лезвия снижают эффективность инструмента и создают дополнительную нагрузку на двигатель и другие части инструмента. Чтобы поддерживать оптимальную эффективность, необходимо часто проверять цепные лезвия и держать их заточенными и отрегулированными.

- Для заточки пильной цепи используется специальный круглый напильник соответствующего диаметра. Для более точной заточки цепи напильник рекомендуется установить в специальную обойму, на корпусе которой нанесены справочные данные. Для поперечного пиления древесины угол заточки составляет 5-30°, для продольного пиления древесины вдоль волокон угол заточки составляет 10°.

- Очистите пильную цепь от опилок, установите на шину и произведите натяжку цепи. Заблокируйте цепь с помощью ручного тормоза. Сначала затачиваются режущие зубья одного ряда (левые или правые). При правильно подобранной оправке и напильнике передний угол и угол верхнего лезвия получаются автоматически. Для получения правильного угла заточки, необходимо метку, с соответствующим углом заточки (10°, 25°, 30°), располагать параллельно шине.

### **Направляющая шина**

Время от времени необходимо смазывать шарикоподшипники консистентной смазкой, которую нужно наносить с помощью шприца для смазки через предусмотренные для этого отверстия, расположенные рядом с четырьмя заклепками, удерживающими переднюю звездочку на направляющей шине.

Нижняя кромка шины подвергается относительно сильному износу, поэтому при каждой заточке зубьев цепи шину следует переворачивать сверху вниз и заодно очищать канавку шины и смазочные отверстия.

### **Звёздочка ведущая**

Звёздочка ведущая так же подвержена высокому износу. Если Вы заметили, что зубцы звездочки изношены, необходимо ее заменить.

Замену ведущей звездочки можно производить самостоятельно, для этого

снимите стопорное кольцо и шайбу с ведущего вала, замените ведущую звездочку, соберите все в обратном порядке.

Работа с изношенной ведущей звездой ведет к преждевременному выходу пильной цепи из строя, а также не позволяет произвести правильную настройку натяжки цепи.

## 8. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



### Внимание!

Перед техническим обслуживанием проверяйте, что электроинструмент отключен от электросети.

- Каждый раз по окончании работы необходимо выполнять следующие действия по обслуживанию пилы:

- Проверьте, нет ли повреждений электрокабеля и электровилки. Изношенный или неисправный кабель или вилку необходимо заменить новыми.

- Прочистите вентиляционные отверстия.

- Проверьте натяжение цепи.

- Проверьте, хорошо ли смазывается шина и цепь. В случае необходимости прочистите смазочные отверстия.

- Проверяйте износ ведущей звездочки. При необходимости замените ее.

- Проверьте заточку цепи. В случае необходимости заточите или замените цепь.

- В процессе эксплуатации угольные щетки подвержены износу.

Своевременная замена угольных щеток значительно увеличит срок службы изделия.

Адреса сервисных центров ТЕН указаны на сайте [teh-russia.ru](http://teh-russia.ru).

## 9. ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	ДЕЙСТВИЯ ПО УСТРАНЕНИЮ
Изделие не включается	Нет напряжения в сети	Проверьте напряжение в сети
	Полный износ щеток	Обратитесь в сервисный центр для ремонта и замены
	Неисправен выключатель	
	Неисправен двигатель	
Изделие не развивает полных оборотов или не работает на полную мощность	Низкое напряжение сети	Проверьте напряжение в сети
	Износ щеток	Обратитесь в сервисный центр для ремонта или замены
	Сгорела обмотка или обрыв в обмотке двигателя	
	Неисправен выключатель	
	Заклинивание в механизме	
Изделие остановилось при работе	Зажим цепи	Освободите цепь
	Износ щеток	Обратитесь в сервисный центр для ремонта или замены
	Неисправен выключатель	
	Заклинивание в механизме	
Двигатель работает, но пильная цепь не движется	Цепь соскочила с ведущей звездочки	Установите цепь на звездочку
Изделие перегревается	Интенсивный режим работы, работа с максимальной нагрузкой	Измените режим работы, снизьте нагрузку
	Высокая температура окружающего воздуха, слабая вентиляция, засорены вентиляционные отверстия	Примите меры к снижению температуры, улучшению вентиляции, очистке вентиляционных отверстий
	Недостаток смазки, заклинивание в механизме	Обратитесь в сервисный центр
	Сгорела обмотка или обрыв в обмотке	
Результат или скорость пиления неудовлетворительные	Затуплена пильная цепь	Заточите или замените пильную цепь
	Изношена шина	Замените шину
Повышенный износ цепи или шины	Пиление без масла в маслобаке	Заправьте маслобак
	Повышенный нажим на изделие при пилении	Уменьшите нажим
	Масло не поступает к цепи	Обратитесь в сервисный центр
Отсутствие подачи масла к цепи	Отсутствие масла в бачке	Заправьте бачок маслом
	Воздушная пробка в системе	Заправьте бачок маслом

## 10. ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ

### Транспортировка

Транспортировать продукцию можно любым видом закрытого транспорта в упаковке производителя или без нее, с сохранением изделия от механических повреждений, атмосферных осадков, воздействия химически-активных веществ и обязательным соблюдением мер предосторожности при перевозке хрупких грузов.

### Хранение

Электроинструмент должен храниться в упаковке изготовителя в отапливаемом вентилируемом помещении при температуре от плюс 5 до плюс 40°C и относительной влажности до 80% (при температуре плюс 25°C).

## 11. УТИЛИЗАЦИЯ

При утилизации пришедшего в негодность инструмента примите все меры, чтобы не нанести вреда окружающей среде. Не стоит самостоятельно пытаться утилизировать изделие. Не выбрасывайте электроинструмент и его компоненты вместе с бытовым мусором.

Утилизируйте электроинструмент согласно действующим правилам по утилизации промышленных отходов.

Обратитесь для этих целей в специализированный пункт утилизации электроприборов. Адреса пунктов приема бытовых электроприборов на переработку Вы можете получить в муниципальных службах Вашего города.

## 12. СРОК СЛУЖБЫ

Изделие относится к бытовому классу. Срок службы: 3 года.

Бытовое назначение подразумевает под собой непрерывное использование в течение 10-15 минут, затем отключение на 5 минут. Применение изделия в профессиональных и коммерческих целях не предусмотрено.

Не допускайте перегрузок инструмента. Повреждения инструмента, вызванные перегрузкой или длительным использованием без перерывов, не обеспечиваются гарантийным обслуживанием.

Производитель обращает внимание покупателей, что при эксплуатации оборудования в рамках личных нужд и соблюдений правил пользования, приведенных в данном руководстве по эксплуатации, срок службы оборудования может значительно превысить указанный в настоящем руководстве.

## 13. ГАРАНТИЯ

При покупке изделия требуйте его проверки на предмет комплектности и исправности, а также правильного заполнения гарантийного талона.

Гарантийный срок на товар и условия гарантии указаны в гарантийном талоне.

Актуальная информация об авторизованных сервисных центрах доступна на сайте: [teh-russia.ru/services](http://teh-russia.ru/services)







Сделано в Китае

ИЗГОТОВИТЕЛЬ:

YONGKANG ZONGBANG IMPORT  
& EXPORT CO., LTD  
21f, Jinmao mansion, Headquarters  
center, Yongkang, Zhejiang, China

ИМПОРТЕР:

ООО «Трейд Групп»  
Юр. адрес: 350062, г. Краснодар,  
ул. Совхозная, дом №18, кв. 264

Тел: +7 (918)-041-57-56  
e-mail: [company@mytradegroup.ru](mailto:company@mytradegroup.ru)



**TEH**



[teh-russia.ru](http://teh-russia.ru)